

# 《狄更斯与中国》

## 图书基本信息

书名：《狄更斯与中国》

13位ISBN编号：9787811280456

10位ISBN编号：7811280450

出版时间：2008-7

出版社：湘潭大学

作者：童真

页数：359

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《狄更斯与中国》

## 内容概要

《狄更斯与中国》第一次全面地整理和探讨了狄更斯在中国的译介、研究、影响和接受，挖掘了隐含在狄更斯作品下更深层面的文化内涵，填补了我国狄更斯研究的某些空白。狄更斯这个名字，对中国无论老叟还是童稚，也无论专业学者还是普通民众，都是耳熟能详的。

对于中国童叟，狄更斯的“耳熟能详”源于他作品的“大众化”特征。他笔下曲折离奇的故事，平民家庭的温情，幽默风趣的风格，美好团圆的结局，却又透着的一抹淡淡感伤……每个年龄阶段的读者，从中读到每个年龄阶段的感受。他可谓是“贴心”的。

# 《狄更斯与中国》

## 作者简介

童真，四川乐山人，湘潭大学文学与新闻学院副教授，文学博士，硕士生导师，中国外国文学研究学会、湖南省比较文学与世界文学学会理事。1988年毕业于四川师范大学外语系英语专业，获文学学士学位；1991年毕业于湘潭大学中文系世界文学专业，获文学硕士学位；2007年毕业于四川大学文学与新闻学院比较文学专业，获文学博士学位。主要从事比较文学与世界文学的教学和科研，曾主持、参与多项省部级课题。主要论文有：《阐释学与中国依经立义的意义生存方式》、《文化过滤与文学翻译——以狄更斯(大卫·科波菲尔)的三个中译本为例》、《中华传统经典与中国文论话语重建》、《西方文论中国化——可能性与现实性》等。

# 《狄更斯与中国》

## 书籍目录

绪论第一章 狄更斯：维多利亚时代的幸运儿 第一节 维多利亚时期的英国 一、社会背景 二、文化思想背景：维多利亚主义 三、文学发展背景 第二节 现实主义大师：狄更斯 一、狄更斯的创作道路 二、狄更斯作品的现实主义特征 三、狄更斯的人道主义思想 第三节 大众小说家：狄更斯 一、狄更斯与大众娱乐 二、狄更斯创作的大众化手段 小结第二章 狄更斯在中国的译介 第一节 狄更斯传人中国的文化语境 一、传统文化的现代转变 二、新文学观与外国小说的输入 三、近代大众传媒的兴起 第二节 狄更斯作品在中国的翻译出版 一、第一个时期(1907~1948) 二、第二个时期(1949—1966) 三、第三个时期(1977年至今) 第三节 狄更斯作品的翻译者和出版者 一、狄更斯作品在中国的主要译者 二、狄更斯作品在中国的主要出版者 第四节 狄更斯作品的汉译研究——以《大卫·科波菲尔》的三个译本为例 一、林纾的《块肉余生述》 二、董秋斯的《大卫·科波菲尔》 三、张谷若的《大卫·考坡菲》 小结第三章 狄更斯在中国的影响和接受 第一节 狄更斯在中国广泛影响和接受的缘由 一、狄更斯作品的现实主义品质与20世纪的中国 二、狄更斯作品的人道主义思想与20世纪的中国 三、狄更斯小说的大众化特征与中国传统 第二节 狄更斯对中国文学的影响 一、中国作家与狄更斯的文学因缘 二、狄更斯对中国作家影响的表现 第三节 老舍与狄更斯 一、老舍对狄更斯的选择及缘由 二、老舍对狄更斯的创新与超越 第四节 张天翼与狄更斯 一、张天翼与狄更斯的结缘 二、狄更斯对张天翼的影响 三、张天翼对狄更斯的超越 小结第四章 狄更斯在中国的研究 第一节 清末及民国时期的狄更斯研究 一、译者对狄更斯及其作品的介绍 二、国内狄更斯研究论文 三、文学史中的狄更斯研究 四、国外狄更斯研究的译介 第二节 新中国成立初17年的狄更斯研究 一、研究概况 二、研究特点 第三节 新时期的狄更斯研究 一、研究专著 二、研究论文 三、主要研究者 第四节 中国与英美狄更斯研究之比较 一、英美狄更斯研究概况 二、中国与英美狄更斯研究内容之比较 三、中国与英关狄更斯研究的特点及方法之比较 四、中国狄更斯研究中的文化过滤及变异 第五节 中国狄更斯研究存在的问题 一、资料或知识性的错误 二、重复研究的现象严重 三、创造性与创新性不够，且有“苏化”或“西化”的倾向 小结结语主要参考文献附录后记

# 《狄更斯与中国》

## 精彩短评

- 1、已经触到了比较文学的范畴
- 2、梳理得很全面、很系统，对狄更斯中外研究梳理的那一章简直可以当介绍书目看，影响那节也有一定的启发性。但全书有10来处重复的冗余应该删掉。

# 《狄更斯与中国》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)